



Brüssel, den 18. Mai 2016
(OR. en)

7944/16

Interinstitutionelles Dossier:
2015/0265 (NLE)

TRANS 115
EU-GNSS 17
MAR 114
AVIATION 68
ESPACE 25
RELEX 270
CSC 98
COREE 5

I/A-PUNKT-VERMERK

Absender: Generalsekretariat des Rates
Empfänger: Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

Nr. Vordok.: 6218/16 TRANS 47 EU-GNSS 11 MAR 51 AVIATION 27 ESPACE 12
RELEX 116 CSC 42 COREE 4
Nr. Komm.dok.: 14644/15 TRANS 387 MAR 159 AVIATION 142 ESPACE 32 RELEX 972
CSC 294 COREE 1

Betr.: Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des
Kooperationsabkommens über ein ziviles globales
Satellitennavigationssystem (GNSS) zwischen der Europäischen
Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Korea
andererseits
- Annahme

1. Das obengenannte Abkommen ist das Ergebnis des am 18. Juli 2005 angenommenen Beschlusses des Rates zur Ermächtigung der Kommission, Verhandlungen über das Kooperationsabkommen über ein ziviles globales Satellitennavigationssystem (GNSS) zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Korea andererseits aufzunehmen.

2. Der Beschluss des Rates¹ über die Unterzeichnung des Kooperationsabkommens wurde vom Rat am 1. September 2006 angenommen. Das Abkommen wurde am 9. September 2006 vorbehaltlich seines späteren Abschlusses unterzeichnet.
3. Die Kommission hat dem Rat den obengenannten Vorschlag am 25. November 2015 vorgelegt.
4. Der Text des Entwurfs eines Beschlusses des Rates über den Abschluss wurde von den Rechts- und Sprachsachverständigen des Rates überarbeitet² und anschließend am 10. März 2016 zusammen mit dem Wortlaut des Abkommens³ dem Europäischen Parlament zur Zustimmung übermittelt. Das Europäische Parlament hat dem vorgeschlagenen Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens am 10. Mai 2016 zugestimmt.

¹ Dok. 11516/06 TRANS 192 MAR 73 AVIATION 104 RECH 187 COREE 7 OC 534 (cs, da, de, el, en, es, et, fi, fr, hu, it, lt, lv, mt, nl, pl, pt, sk, sl, sv) + COR 1 (en), COR 2 (fr), COR 3 (nl), COR 4 (es), COR 5 (fi), COR 6 (sv), COR 7 (mt), COR 8 (hu), COR 9 (sk), COR 10 (it), COR 11 (et), COR 12 (hu), COR 13 (lv), COR 14 (pl).
ABl. L 288 vom 19.10.2006, S. 30 (cs, da, de, el, en, es, et, fi, fr, hu, it, lt, lv, nl, pl, pt, sk, sl, sv). ABl. L 200M vom 1.8.2007, S. 49 (mt).
ABl. Sonderausgabe 2007 für Bulgarisch: Kapitel 11, Band 50, S. 79.
ABl. Sonderausgabe 2007 für Rumänisch: Kapitel 11, Band 50, S. 79.
ABl. Sonderausgabe 2013 für Kroatisch: Kapitel 11, Band 61, S. 240.
<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?qid=1456246072021&uri=CELEX:32006D0700>.

² Dok. 5977/16 TRANS 37 EU-GNSS 8 MAR 39 AVIATION 21 ESPACE 9 RELEX 92
CSC 36 COREE 3

³ Dok. 11516/06 TRANS 192 MAR 73 AVIATION 104 RECH 187 COREE 7 OC 534 (cs, da, de, el, en, es, et, fi, fr, hu, it, lt, lv, mt, nl, pl, pt, sk, sl, sv) + COR 1 (en), COR 2 (fr), COR 3 (nl), COR 4 (es), COR 5 (fi), COR 6 (sv), COR 7 (mt), COR 8 (hu), COR 9 (sk), COR 10 (it), COR 11 (et), COR 12 (hu), COR 13 (lv), COR 14 (pl).
ABl. L 288 vom 19.10.2006, S. 31. (cs, da, de, el, en, es, et, fi, fr, hu, it, lt, lv, nl, pl, pt, sk, sl, sv). ABl. L 200M vom 1.8.2007, S. 50 (mt).
ABl. Sonderausgabe für Bulgarisch: Kapitel 11, Band 81, S. 99-110.
ABl. Sonderausgabe für Rumänisch: Kapitel 11, Band 81, S. 99-110.
ABl. Sonderausgabe für Kroatisch: Kapitel 11, Band 61, S. 241-252.
[http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1455811600399&uri=CELEX:22006A1019\(01\)](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1455811600399&uri=CELEX:22006A1019(01)).

5. Die erforderlichen verfassungsrechtlichen und institutionellen Verfahren in den Mitgliedstaaten, die dieses Abkommen unterzeichnet haben, sind abgeschlossen.
 6. Der AStV wird daher ersucht, den genannten Text zu prüfen und den Rat zu ersuchen, dass er den obengenannten Entwurf eines Beschlusses des Rates (Dokument 5977/16) annimmt, um den Abschluss des Abkommens zu ermöglichen.
-